

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **98 (1980)**

Heft 131

PDF erstellt am: **19.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



A.Z.  
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma  
SCHWEIZERISCHE  
LANDESBIBLIOTHEK  
3003 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.  
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 131 - 1941

Bern, Samstag, 7. Juni 1980  
Berne, samedi, 7 juin 1980

98. Jahrgang  
98<sup>e</sup> année

N° 131 - 7. 6. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève, Jura.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Gemischte Wirtschaftskommission Schweiz-Volksrepublik China - Commission économique mixte Suisse-République Populaire de Chine.

Inhaltsverzeichnis - Répertoire: 1. I.-30. IV. 1980

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfändtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfändtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détient des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(1983)

Gemeinschuldner: Fotsch Arrigo, geboren 1944, von Winterthur ZH und Hallau SH, Affolternstrasse 313, 8105 Regensdorf, war unbeschränkt haftender Gesellschafter der in Konkurs gegangenen und nun im Handelsregister gelöschten «Elektro-Mas» Haushaltemaschinen, A. & F. Fotsch & Co., mit Sitz in Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 22. April 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 27. Juni 1980.

Hinweis: Es ist kein Aktivum vorhanden. Der Konkurs wird nur wegen eines Kostenvorschusses durchgeführt. Alle Gläubiger müssen mit einem Totalverlust rechnen.

8049 Zürich, den 2. Juni 1980

Konkursamt Höngg-Zürich:  
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(2008<sup>2</sup>)

Gemeinschuldner: Rhyner Matthias, geboren 10. Dezember 1953, von Elm GL und Haslen GL; Verkäufer, Landenbergstrasse 26, 8037 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 8. Mai 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 27. Juni 1980.

8042 Zürich, den 3. Juni 1980

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Postfach, 8042 Zürich  
Tel. 362 94 26  
H. Hugentobler, Notar

Kt. Bern

(1984)

Gemeinschuldnerin: Gebro A.G. Generalunternehmung, Marzili-strasse 9, 3005 Bern.

Datum der Konkursöffnung: 29. Mai 1980.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: bis 29. Juni 1980.

3000 Bern, den 2. Juni 1980

Konkursamt Bern

Kt. Bern

(2013)

Gemeinschuldnerin: Integralplan AG Spiez, Beatusstrasse 7A, 3700 Spiez.

Datum der Eröffnung: 30. Mai 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 27. Juni 1980.

3752 Wimmis, den 3. Juni 1980

Konkursamt Niedersimmental

Kt. Luzern

(2010)

Gemeinschuldner: Sauer Markus, geboren 25. November 1958, von St. Antonien GR, Sanitärinstallateur, St. Karlstrasse 3, Luzern.

Konkurrenzeröffnung: 20. Mai 1980 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 27. Juni 1980.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 3. Juni 1980

Konkursamt Luzern-Stadt

Ct. de Fribourg

(1986)

Faillite: Filotrico S.A., exploitation d'une fabrique de bonneterie et de filature, route des Chênes 2, à Fribourg, propriétaire de l'art. 7044 du cadastre de la commune de Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 mai 1980.

Délai pour les productions et les servitudes: 20 juin 1980.

1700 Fribourg, le 13 mai 1980

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey

Kt. St. Gallen

(2025)

Gemeinschuldnerin: Fa. Blöchlinger & Keel, Mechanische Werkstätte und Landmaschinen, 8717 Benken.

Konkurrenzeröffnung: 8. Mai 1980.

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 11. Juni 1980, 10 Uhr, kleines Säli, Hotel Post, Rapperswil.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 8. Mai 1980): bis 7. Juli 1980.

8640 Rapperswil, den 2. Juni 1980

Konkursamt Gaster

Kt. Aargau

(1985)

Gemeinschuldnerin: Fa. Albert Salzmann & Company AG, Betrieb von Tanzschulen, Baltenschwilstrasse 20, 8962 Bergdietikon.

Datum der Konkursöffnung: 30. April 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 27. Juni 1980.

Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 17. Juni 1980 schriftlich Einspruch beim Konkursamt Baden erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt. Innerhalb der gleichen Frist steht den Gläubigern das Recht zu, Kaufangebote gegen bar einzureichen. Eine Verrechnung mit der Konkursforderung ist ausgeschlossen.

5400 Baden, den 2. Juni 1980

Konkursamt Baden

- Ct. de Vaud** (2012) **Ct. de Vaud** (1989) **Kt. Bern** (2026)
- Faille: Assistance Chauffage Lausanne S.A., rue du Pré-du-Marché 44A, à Lausanne.  
Date du prononcé: 22 avril 1980.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 27 juin 1980.  
1001 Lausanne, le 7 juin 1980
- Office des faillites
- La faillite prononcée le 30 avril 1980 contre Bloch-Rattaz Jean-Claude, né en 1932, originaire de Chabrey VD, vente de viande en gros, domicilié à 1510 Moudon, avenue Eug.-Burmand 8, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 17 juin 1980 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.-, cette faillite sera clôturée.  
1510 Moudon, le 2 juin 1980
- Office des faillites de Moudon: B. Stutzmann, proposé
- Gemeinschuldnerin: Roland Schnell AG, Baselstrasse 63, Laufen.  
Anfechtungsfrist: 17. Juni 1980.  
Neuaufgabe zufolge nachträglicher Forderungseingabe.  
4242 Laufen, den 3. Juni 1980
- Konkursamt Laufen
- Ct. de Vaud** (2024) **Kt. Bern** (1992)
- Faille: Depallens-Blachette Eric, 1936, originaire de Montreux, physiothérapeute, anciennement Complexe 5, rue Clos de Bulle 5, à Lausanne, herboristerie, même adresse, Sauna Pontaise, chemin des Crêtes 7, à Lausanne, physiothérapie du Jorat, à Mézières, domicilié à 1099 Servion.  
Date du prononcé: 28 avril 1980.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 27 juin 1980.  
1672 Oron, le 4 juin 1980
- Office des faillites: B. Stutzmann, proposé
- Kollokationsplan - Etat de collocation**  
(SchKG 249-251) - (LP 249-251)
- Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
- L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.
- Graduatoria**  
(LEF 249-251)
- La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.
- Kt. Wallis** (2009)
- Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldner: Wiest Heinz, 36, von Lupfig AG, vormals Restaurant Alpengruss, 3981 Bellwald.  
Datum der Konkurseröffnung: 4. Januar 1980.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
3981 Reckingen, den 2. Juni 1980
- Konkursamt Goms: M. Blatter
- Kt. Zürich** (1993)
- Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar**  
Im Konkurs über die Firma Neo-Höhener AG Zürich, Feldstrasse 46, 8004 Zürich, vorher Winterthurerstrasse 437, 8051 Zürich, vorher Au SG, liegen der Kollokationsplan mit dem Lastenverzeichnis sowie das Inventar der beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. Juni 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind schriftlich beim Konkursamt einzureichen:  
- Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.  
8050 Zürich, den 2. Juni 1980
- Konkursamt Oerlikon-Zürich: R. Wälti, Notar-Stellvertreter
- Kt. Luzern** (1996)
- Im Konkurs der Wüst und Cossar AG in Liquidation, 6215 Bero-münster, liegt der Kollokationsplan mit dem Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim ausserordentlichen Konkursbeamten zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er als anerkannt betrachtet wird.  
Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.  
Die von der Gemeinschuldnerin ausgestellten Grossistenklärungen Nr. 501 653 werden hiermit widerrufen.  
6004 Luzern, den 7. Juni 1980
- Der a. o. Konkursbeamte: Dr. Urs Scherer  
Mühlenplatz 9, 6004 Luzern
- Kt. Zug** (2014)
- Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkursverfahren über die Rex-Handels AG, Oberneudorfstr. 9, 6340 Baar, früher Aegerstrasse 71, 6300 Zug, liegen den Beteiligten beim unterzeichneten Konkursamt der Kollokationsplan und das Inventar zur Einsicht auf.  
Der Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. Juni 1980 durch Klage im Doppel beim Kantonsgericht Zug angefochten wird.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG (betr. Eigentumsansprüche) beim Konkursamt Zug schriftlich einzureichen, ansonst dieses Recht verwirkt.  
6300 Zug, den 3. Juni 1980
- Konkursamt Zug: A. Rosenberg
- Kt. Zürich** (1997)
- Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über Termlin Bau AG, Schweighofstrasse 420, 8055 Zürich, liegen der Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. Juni 1980 an gerechnet, mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich einzureichen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:  
- Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8036 Zürich, den 30. Mai 1980
- Konkursamt Wiedikon-Zürich: E. Spitznagel, Notar
- Kt. Solothurn** (1998)
- Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs (summarisches Verfahren) über die Firma Textilhaus Mathea GmbH, Oltnenstrasse 20, 4614 Hägendorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird er als anerkannt betrachtet.  
Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.  
4600 Olten, den 7. Juni 1980
- Konkursamt Olten-Gösgen
- Kt. Solothurn** (1987) **Kt. Bern** (2015) **Kt. St. Gallen** (2018)
- Über Zwahlen Elisabeth geborene Christ, 1932, Inhaberin der Einzel-firma «Elisabeth Zwahlen-Christ», Bäckerei und Lebensmittel-geschäft, in Solothurn, Bielstrasse 87, nun wohnhaft in Halten, Grossacherstrasse 136, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 29. April 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 30. Mai 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. Juni 1980 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Be-trage von Fr. 2500.-, Vorschuss leistet, wird das Verfahren als ge-schlossen erklärt. Eine Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.  
4500 Solothurn, den 2. Juni 1980
- Konkursamt der Stadt Solothurn
- Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkursverfahren Mallow Manfred, 1937, von Unterseen, Kon-struktionschlossler/Metallbau, Seestrasse 58, 3800 Unterseen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim unter-zzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Anfechtungsfrist: bis und mit 17. Juni 1980.  
Sämtlichen Lieferanten, denen eine Grossistenklärung unter der Grossisten-Nr. 279444 zum steuerfreien Warenbezug im Sinne von Art. 14 Abs. 2 und 3 WUB (Damen- oder Einzelerklärung) abgege-ben wurde, wird hiermit angezeigt, dass diese als widerrufen gilt bzw. ihre Gültigkeit verloren hat.  
3800 Interlaken, den 3. Juni 1980
- Konkursamt Interlaken: H. Stahl
- Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldner: Herzog Ernst, geboren 19. Juni 1917, Kreuz, 9445 Rebstein.  
Auflagefrist: innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt.  
Auflageort: Kantonales Konkursamt, Spisergasse 15, St. Gallen und Betriebsamt Rebstein.  
9000 St. Gallen, den 3. Juni 1980
- Kantonales Konkursamt

- Kt. Aargau** (1994) **Ct. du Valais** (2017) **Kt. St. Gallen** (2028)
- Im summarischen Konkursverfahren des Bruderer Hans-Peter, geboren 1950, Mechaniker, von Trogen AR, in Mutschellen, obere Dorfstrasse 84, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.
- Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 17. Juni 1980, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
- Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
- 5400 Baden, den 7. Juni 1980 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden
- Faille: Formilux Monthey SA, aménagement d'intérieur, rue de l'Eglise 2, 1870 Monthey.  
Date du dépôt: 7 juin 1980.  
Délai pour intenter action en opposition: 17 juin 1980, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
Les déclarations de grossiste, émises par la société faillee sous n° 846 694 sont révoquées par cette publication.  
1870 Monthey, le 2 juin 1980 Office des faillites de Monthey: J.-M. Detorrené, préposé
- Liegenschaftssteigerung**  
Gemeinschuldnerin: ImmoGrund AG, Madrusen, 9473 Gams.  
Gattag: Freitag, 4. Juli 1980, nachmittags 14 Uhr.  
Gantort: im Hotel Schäfli, 9473 Gams.  
Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 19. Juni bis 28. Juni 1980.  
5½-Zimmer-Einfamilienhaus in Gams SG mit Innen- und Aussechenminée, gedeckter Sitzplatz  
Parzelle Nr. 1321, Plan 10, Liegenschaft Madrusen Gams  
amtl. VW  
Wohnhaus Nr. 1660 Fr. 130 000.-  
ca. 930 m² Gebäudegrundfläche und Boden Fr. 32 000.-  
Amtliche Schätzung vom 8. Dezember 1972 Fr. 162 000.-  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 228 000.-  
Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung.  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 20 000.- zu leisten.  
Es wird auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973 und die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 aufmerksam gemacht. Der Beschluss und die Verordnung sind insbesondere auch von juristischen Personen mit Sitz in der Schweiz zu beachten.  
Im weiteren wird auf Art. 257-259 SchKG, Art. 71ff KV und Art. 130ff VZG verwiesen.  
Die Liegenschaft kann gegen Voranmeldung besichtigt werden.  
9473 Gams, den 7. Juni 1980 Konkursamt Werdenberg, Gams: T. Hardegger
- Kt. Aargau** (1995) **Ct. du Valais** (2019)
- Im summarischen Konkursverfahren des Gruber Robert, geboren 1947, Treuhändbüro, von Zürich in Bremgarten, Ithenhardstrasse 45, nun in 8003 Zürich, Bertastrasse 15, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.
- Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 17. Juni 1980, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
- Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
- 5400 Baden, den 7. Juni 1980 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden
- Faille: Gilloz et Bitschnau, Modern Photography, société en nom collectif, 3958 St-Léonard.  
Date du dépôt de l'état de collocation: 6 juin 1980.  
Délai pour intenter action: 10 jours.  
3960 Sierre, le 2 juin 1980 Office des faillites de Sierre  
Le préposé: Ad. Salamin
- Schluss des Konkursverfahrens**  
(SchKG 268).

### Clôture de la faillite

(LP 268)

- Kt. Aargau** (2031) **Kt. Zürich** (1999) **Kt. Thurgau** (2000)
- Im summarischen Verfahren der Firma Gloria Verlag AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Brugg, Aaraustrasse 90, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.
- Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 17. Juni 1980 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
- 5200 Brugg, den 4. Juni 1980 Konkursamt Brugg
- Das Konkursverfahren über Gut-Boller Emil, geboren 1937, von Zürich, Angestellter, Langackerweg 1, 8155 Niederhasli, gewesener Inhaber der Einzelfirma «Girls and Boys Fashions», Dorfstrasse 8, 8155 Niederhasli, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Dielsdorf vom 27. Mai 1980 als geschlossen erklärt worden.  
8172 Niederglatt, den 30. Mai 1980 Konkursamt Niederglatt
- Ct. de Vaud** (2027)
- Par décision du 24 avril 1980, le président du Tribunal de district d'Avenches a prononcé la clôture de la faillite de Mauton Jacques-André, 1944, machines agricoles, domicile: 1580 Oleyres, atelier à 1564 Domdidier.  
1580 Avenches, le 4 juin 1980 Le préposé aux faillites: B. Varidel
- Konkurssteigerungen**  
(SchKG 257-259)
- Ct. Ticino** (1991)
- Si rende noto che a datore dal 7 giugno 1980 è depositata presso lo scrivente ufficio dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento Baier SA, via Sorenago 38, Lugano.  
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.  
6900 Lugano, il 2 giugno 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario  
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.
- Vente aux enchères publiques après faillite**  
(LP 257-259)
- Ct. Ticino** (2016) **Kt. Schwyz** (2002) **Ct. de Vaud** (2001)
- Si rende noto che a datore dal 7 giugno 1980 è depositata presso lo scrivente ufficio dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento Nibi SA, Lugano.  
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.  
6900 Lugano, il 3 giugno 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario  
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.
- Liegenschaftssteigerung**  
Im Konkurs über Dettling Josef Franz, geboren 27. November 1940, von Oberberg, Drogist, wohnhaft gewesen Churerstrasse 27, 8808 Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Inhaber der Einzelfirma Drogerie Parfümerie J. Dettling, mit Sitz in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Handel mit Drogerie- und Parfümerieartikeln, gelangt am Freitag, 18. Juli 1980, 14 Uhr, im Hotel Sternen in 8808 Pfäffikon, zur öffentlichen Versteigerung:  
In Pfäffikon, Gemeinde Freienbach:  
KTN 604, Plan 9  
Wohnhaus und Schopf mit 323 m² (dreihundertdreundzwanzig Quadratmeter) Gebäudegrundfläche, Hofraum, ½ Bach, Churerstrasse 27, Pfäffikon. Grenzen laut Grundbuchplan.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 450 000.-  
Die Liegenschaft umfasst ein Wohn- und Geschäftshaus mit Ladenlokal im Parterre, eine 3½-Zimmer-Wohnung im 1. Stock und eine 3½-Zimmer-Wohnung im 2. Stock sowie einen Schopf.  
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab sofort während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Vor dem Zuschlag zu leistende Barzahlung: Fr. 25 000.-  
Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen mit Sitz oder Wohnsitz im Ausland aufmerksam gemacht.  
Besichtigungstermin: Nach Vereinbarung.  
8832 Wollerau, den 2. Juni 1980 Konkursamt Höfe  
Roosstrasse 3, 8832 Wollerau
- Vente d'immeubles - entrepôts industriels**  
Mardi 8 juillet 1980 à 14 h., en salle du Tribunal, Maison de Ville, à Cully, l'office soussigné, sur délégation de celui de Lausanne, procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles suivants appartenant à la masse en faillite Chapuisat Pierre, ingénieur, ch. Bon-Abri 3, à Lausanne.  
Commune de Savigny  
Au lieu dit à La Clais-aux-Moines  
Entrepôts, construction de type industriel, bureaux, bloc sanitaire, combles et terrains attenants, parcelle RF n° 302, d'une surface totale de 7725 m², surface bâtie 1119 m².  
Estimation fiscale fr. 500 000.-  
Estimation assurance incendie (indice 530) fr. 498 200.-  
Estimation de l'office (par expert) fr. 720 000.-  
Ces parcelles sont situées en bordure de la route cantonale 701 C Lausanne-Savigny.  
Les conditions de vente, l'état des charges, la désignation cadastrale et les plans de situation sont à la disposition des intéressés.  
Pour les enchères, les amateurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) et les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce.  
Les intéressés sont rendus également attentifs aux dispositions légales (Lex Furgler) concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.  
Visite des locaux: les 20 et 27 juin 1980 de 15 à 16 h.  
1096 Cully, le 7 juin 1980 Office des faillites: A. Rime, préposé

- Ct. de Vaud** (1990)
- Etat de collocation complémentaire**  
Faille: Systems and Technics SA, à Gland.  
Date du dépôt: 7 juin 1980.  
Délai pour intenter action en opposition: le 17 juin 1980, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.  
1. Les pièces sont déposées au bureau de l'office des faillites de Nyon, place du Château 10, 1260 Nyon.  
2. Ce dépôt concerne une production précédemment suspendue.  
1260 Nyon, le 2 juin 1980 Administration spéciale de la faillite ST  
Le vice-président: J. Froidevaux,  
Le secrétaire: R. Didisheim



Ct. de Vaud

(2022)

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Vente aux enchères**

Mobilier et machines de bureau - Machines et matériel pour fabrication d'appareils mécaniques de précision - Fourgon - Chaîne stéréo - Projecteur

Jeudi 19 juin 1980, dès 14 h., au chemin du Mont (Fabrique Henri Mühlthaler SA), Les Tuileries-de-Grandson, l'office des faillites vendra aux enchères publiques, à tout prix et au comptant:

1 machine à café «Selecta», 2 bureaux, 3 chaises, 1 étagère «Lista M 12», 1 machine à écrire «Facit», 1 machine à calculer «Lloyd's» avec bande de contrôle, fauteuils, 1 meuble à documentation, 2 planches à dessin, 1 armoire à plans «Lista», 1 machine à tondre «Benzing».

1 valise de montage pour mécanicien, éléments pneumatiques «Festo» (neufs), 1 tour «De Vallières» H 140E avec acc., meubles, armoires, établis, étagères, 1 table fixe de fraiseuse «Sixi», 1 tête verticale rigide pour fraiseuse «Sixi», 1 appareil de perçage «Réglus», matériel pour pincés à diamant les bracelets de montre, 1 bande transporteuse avec commande à vitesse variable, 1 cisaille, 1 appareil à ultra-sons «Haldi», 2 vibreurs «Euromatic», chalumeaux, fournitures électriques, 1 compresseur «Alup» (250 l), 1 Tesatron, 1 pompe Vacuum Véric, cellules photo-électr., fraises, burins, 1 aspirateur industr. «Six-Madum», etc.

1 fourgon «Fiats» 242 18 (1995 cc, 1975, 37 000 km) équipé pour démonstration, 1 projecteur «Bolex» 102 MTC, 1 chaîne stéréo «Pioners» avec 2 colonnes, 1 vélomoteur «Belmond».

Sur la base d'une offre de fr. 6000.-: un lot comprenant 38 appareils à mesurer les diamètres intérieurs et extérieurs HM 500 (terminés ou en cours de montage), outillage, modèles et brevet suisse n° 598 568.

Sur la base d'une offre de fr. 2000.-: un lot comprenant 6 appareils de graissage des roulements par injection de type HM 600, avec outillage, modèles, fournitures et pièces détachées.

Biens visibles dès 13 h. 30.

1422 Grandson, le 3 juin 1980

Le préposé aux faillites:  
A. Lehmann

**Liegenschaftsverwertungen****im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Inners der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Inners der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerthen (Art. 73a VZG), sind inners der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Luzern

(1896)

Schuldnerin: Seebauand AG, Falkensteinstrasse 3, St. Gallen.

Zeit und Ort der Steigerung: Mittwoch, den 10. September 1980, 15 Uhr, im Gasthaus Kreuz, 6287 Aesch LU.

Eingabefrist: bis und mit 20. Juni 1980.

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: vom 20. August 1980 bis und mit 29. August 1980 beim unterzeichneten Konkursamt unter telefonischer Zeitvereinbarung.

Steigerungsobjekte:

1. Grundstück Nr. 559 im Grundbuch Aesch, Plan 12, «Gräbenacker» 1 ha 78 a 54 m<sup>2</sup> Acker, Wiese  
Katasterschätzung: Fr. 295 000.- (1976)

2. Grundstück Nr. 588 im Grundbuch Aesch, Plan 12, «Gräbenacker» 25 a 28 m<sup>2</sup> Wiese  
Bootshaus Nr. 181, Cheminée Nr. 181a und Geräteraum Nr. 181b, brandversichert für zusammen Fr. 44 700.-,  
Katasterschätzung: Fr. 116 000.- (1976).

Betriebssamtliche Schätzung (Betreibungsamt Aesch) der beiden Grundstücke: Fr. 188 674.-.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Grundpfandgläubigers im I. Rang. Obige Grundstücke werden gesamthaft versteigert.

6020 Emmenbrücke, den 22. Mai 1980

Konkursamt des Amtes Hochdorf  
Oberdorfstrasse 5, 6020 Emmenbrücke

**Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen inners der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stümberechtigt wären.

Kt. Zürich

(2029)

Schuldner: Garbavice AG, Bettlistrasse 28, 8600 Dübendorf.

vertreten durch Rechtsanwalt lic. iur. Hans-Beat Keller, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Uster: 23. Mai 1980.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis 23. September 1980.

Sachwalter: Rechtsanwalt lic. iur. Wolfgang Hüslér, Löwenstrasse 54, 8001 Zürich.

Eingabefrist: 20 Tage ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 23. Mai 1980, Zinsforderungen ausgerechnet und separat aufgerechnet, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage von Beweismitteln innershalb der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden mit der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stümberechtigt wären.

Der Schuldner schlägt einen Prozentvergleich eventuell einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor.

Gläubigerversammlung: Dienstag, 2. September 1980, 14.15 Uhr, im Saal des Restaurants Bahnhof, Bahnhofstrasse 64, 8600 Dübendorf. In dieser Versammlung sind die Liquidationsorgane zu wählen.

Aktenaufgabe: ab 20. August 1980 im Büro des Sachwalters.

8001 Zürich, den 4. Juni 1980

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Rechtsanwalt lic. iur. Wolfgang Hüslér  
Löwenstrasse 54, 8001 Zürich  
Tel 01 211 82 28

Kt. Bern

(2004)

Schuldner: Leiser Fred, Glas, Porzellan, Keramik, Oberlandstrasse 21, 3700 Spiez.

Dem vorgenannten Schuldner ist vom Richteramt Niedersimmental eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen inners der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stümberechtigt wären.

Datum der Stundungsbewilligung: 29. Mai 1980.

Datum der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis 30. September 1980.

Sachwalter: P. Baumgartner, dipl. Bücherexperte VSB, c/o OBT Treuhand AG, Postfach, Eigerplatz 5, 3014 Bern.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 29. Mai 1980, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 30 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt bis 6. Juli 1980 schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 4. September 1980, 14.30 Uhr, Hotel Krone, Oberlandstrasse, 3700 Spiez, mit der Bemerkung, dass an der Gläubigerversammlung auch die Liquidationsorgane zu bestimmen sind.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

Der Schuldner schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung oder einen Dividenden-Nachlassvertrag vor.

3014 Bern, den 30. Mai 1980

Der Sachwalter:  
P. Baumgartner, dipl. Bücherexperte VSB,  
c/o OBT Treuhand AG, Bern

Kt. Solothurn

(2020)

Schuldnerin: Genossenschaft Bürgerhaus Löwen, 2540 Grenchen.

Die auf den 13. Juni 1980, 14.30 Uhr, einberufene erste Gläubigerversammlung muss auf unbestimmte Zeit verschoben werden.

Ort, Datum und Zeit der ersten Gläubigerversammlung sowie Aktenuaufgabe werden später publiziert.

2540 Grenchen, den 3. Juni 1980

Der Sachwalter:  
Visura Treuhand-Gesellschaft  
Dammstrasse 14, 2540 Grenchen

Kt. St. Gallen

(2003)

Schuldner: Heller Fritz, Schulstrasse 1, 9403 Goldach.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Rorschach: 8. Mai 1980.

Dauer der Nachlass-Stundung: Vier Monate, d. h. bis 8. September 1980.

Sachwalterin: OBTG Ostschweizerische Bürgerschafts- und Treuhandgenossenschaft (Sonderberatungsdienst), Rorschacherstrasse 63, 9003 St. Gallen.

Eingabefrist: 30. Juni 1980.

Die Gläubiger des Nachlass-Schuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte bei der Sachwalterin anzumelden. Im Unterlassungsfalle wären sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stümberechtigt.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 21. August 1980, 14.30 Uhr, im Hotel Ekkehard (Blauer Saal), Rorschacherstrasse 50, 9000 St. Gallen.

Aktenaufgabe: ab 8. August 1980 im Büro der Sachwalterin.

Der Nachlass-Schuldner beabsichtigt, seinen Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Art. 316a bis 316f SchKG) vorzuschlagen. In diesem Falle erfolgt die Wahl des Gläubigerausschusses und des Liquidators an der Gläubigerversammlung.

9003 St. Gallen, den 30. Mai 1980

Die Sachwalterin:  
OBTG Ostschweizerische Bürgerschafts- und Treuhandgenossenschaft

Kt. Graubünden

(2023)

Schuldner: Dr. med. Huber Hans A., Chesa Enania, 7500 St. Moritz.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Kreisgerichtsausschuss Oberengadin als Nachlassbehörde: 22. Mai 1980.

Dauer der Nachlass-Stundung: vier Monate, d. h. bis 22. September 1980.

Sachwalter: Jakob Jaeger, Betreibungsbeamter, Betreibungsamt Oberengadin, 7524 Zuoz.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 22. Mai 1980 unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 14. Juli 1980, 15 Uhr, im Hotel Albanas, 7500 St. Moritz.

Aktenaufgabe: Während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

7524 Zuoz, den 7. Juni 1980

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Jakob Jaeger, Betreibungsbeamter, 7524 Zuoz

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages****Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich

(2030)

Die Verhandlung über den von Zürcher Franz, geboren 17. November 1941, von Zürich und Menzingen, Maler, neu wohnhaft Schlattstrasse 10, 5304 Endingen AG (früher wohnhaft gewesen: Bächliwies 6, 8184 Bachenbühlach), seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag ist angesetzt auf Mittwoch, 2. Juli 1980, 11 Uhr vormittags in das Bezirksgebäude Bülach, Spitalstrasse 13, 8180 Bülach, 1. Stock.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Nachlass-Schuldners werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen. Die Akten können vom 11. Juni 1980 bis 25. Juni 1980 auf der Gerichtskanzlei eingesehen werden.

8180 Bülach, den 30. Mai 1980

Der Gerichtsschreiber:  
lic. iur. T. Furger

## Homologation du concordat par abandon d'actif (LP 316d)

**Ct. de Vaud** (2005)

Par décision du 14 mai 1980, le président du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par:

**Foretay S.A.**, entreprise du bâtiment et travaux publics, avenue de Morges 88, Lausanne.

Il a désigné en qualité de liquidateurs:

Marcel Tavel, préposé aux faillites de Lausanne,  
François Carrard, avocat à Lausanne,  
Roland Lavanchy, administrateur de la fiduciaire Intermandat SA à Lausanne.

Suppléant:

Hermann Rochat, substitut du préposé aux faillites de Lausanne.

La commission des créanciers est composée de:

Werner Barili, de la Citibank NA à Lausanne,  
Paul Jayet, agent d'affaires breveté à Lausanne,  
Pierre Jomini, avocat à Lausanne.

1001 Lausanne, le 30 mai 1980

Les liquidateurs

**Ct. de Vaud** (2006)

Par décision du 14 mai 1980, le président du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par:

**Martin & Cie S.A.**, entreprise du bâtiment et travaux publics, chemin de Renens 51 à Lausanne.

Il a désigné en qualité de liquidateurs:

Marcel Tavel, préposé aux faillites de Lausanne,  
François Carrard, avocat à Lausanne,  
Roland Lavanchy, administrateur de la fiduciaire Intermandat SA à Lausanne.

Suppléant:

Hermann Rochat, substitut du préposé aux faillites de Lausanne.

La commission des créanciers est composée de:

Werner Barili, de la Citibank NA à Lausanne,  
Paul Jayet, agent d'affaires breveté à Lausanne,  
Pierre Jomini, avocat à Lausanne.

1001 Lausanne, le 30 mai 1980

Les liquidateurs

## Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

**Kt. Aargau** (2021)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung über die Dalbar AG, Spreitenbach, liegt der Kollokationsplan mit den Lastenverzeichnissen betreffend die beiden selbständigen und dauernden Baurechte, GB Nrn. 2948 und 2961 Spreitenbach, den Gläubigern zur Einsicht auf. Die Gläubiger werden vor der Einsichtnahme um die telefonische Anmeldung (01 211 38 33) gebeten.

Auflage: 7. bis 17. Juni 1980.

Auflageort: Visura Treuhand-Gesellschaft, Talstrasse 80, 8021 Zürich, und Habsburgerstrasse 22, 6003 Luzern.  
Konkursamt Baden, Mellingerstrasse 99, 5400 Baden.

Anfechtung: Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und der Lastenverzeichnisse können innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. Juni 1980 erhoben werden.

8021 Zürich, den 3. Juni 1980

Die Liquidatorin:  
Visura Treuhand-Gesellschaft  
Talstrasse 80, 8021 Zürich

**Kt. Aargau** (2007)

## Kollokationsplan und Inventar

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung über H. Osterwalder & Co., Oftringen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar vom 7. Juni bis 17. Juni 1980 den beteiligten Gläubigern beim Sachwalter H. R. Eng, Treuhand + Unternehmensberatung, Froburgstrasse 7, 4600 Olten, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Zofingen, 4800 Zofingen, und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidium Zofingen bis spätestens 20. Juni 1980 anhängig zu machen, ansonst Kollokationsplan und Inventar als anerkannt gelten.

Allfällige Begehren um Abtretung von Ansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim gerichtlich bestellten Sachwalter zu stellen.

4600 Olten, den 19. Mai 1980

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Treuhand + Unternehmensberatung  
H. R. Eng, Betriebswirtschaftler (lic. oec. HSG)  
Froburgstrasse 7, 4600 Olten

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung

Stiftung Erholungsgebiet Wehrmännerdenkmal Forch, in Z u r i c h 2 (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1980, S. 1776). Dr. Jean-Marc (nicht Lean-Marc) Vuille lautet der Name des Vizepräsidenten des Stiftungsrates.

23. Mai 1980

Personalvorsorgestiftung der Firma Bindschedler AG, Zürich, in Z u r i c h 2 (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1979, S. 3866). Durch Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 25. 4. 1980 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Angestellten und deren Familienangehörige der Firma «Bindschedler AG», in Zürich, sowie der dieser angeschlossenen Firmen, insbesondere für den Fall des Alters, des Todes, der Invalidität und Krankheit.

23. Mai 1980

Personal-Fürsorgefonds der Rolba AG, in Z u r i c h 1 (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1980, S. 701). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 3. April 1980 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: Personalvorsorgestiftung der Rolba Aktiengesellschaft. Neue Umschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der «Rolba Aktiengesellschaft», in Zürich, und deren Angehörige und Hinterlassene sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 2 Mitgliedern. Adresse der Stiftung: Bärgasse 29, Zürich 1, bei der Rolba Aktiengesellschaft.

23. Mai 1980

Personalvorsorgestiftung der Pitney-Bowes (Switzerland) AG, Illnau-Effretikon, in I l l n a u - E f f r e t i k o n (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1978, S. 2157). Unterschrift von Peter O. Halter erloschen. Guido Meyer führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Ersatzmann, sondern nun als Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Saladin, von Grellingen, in Oberglatt, Ersatzmann des Stiftungsrates.

23. Mai 1980

Pensionsfonds der Firma Schmid AG Gattikon, in T h a l w i l, Stiftung (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1977, S. 2806). Die Unterschrift von René Eichelberger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans R. Bolliger, von Egliwil, in Adliswil, Mitglied des Stiftungsrates.

23. Mai 1980

Arbeits-Stiftung, in Z u r i c h 9, Ausführung von Dienstleistungs- und Handwerkerarbeiten durch ihre Mitarbeiter (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1979, S. 3643). Albin Manser, welcher nicht mehr Vorsitzender des Vorstandes ist, jedoch Mitglied desselben bleibt, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Rolf Schneider, Mitglied des Vorstandes, führt ebenfalls nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien; er ist nicht mehr Geschäftsführer. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Claude Eckmann, von Bern, in Zürich; Inge Keller, von Winterthur, in Hedingen; Johannes Marchetto, von Rebstein, in Winterthur; Rudolf Schilling, von Iseltwald, in Aeugst am Albis; Peter Schmid, von und in Zürich, und René Schmid, von und in Zürich, alle Mitglieder des Vorstandes.

23. Mai 1980

Personalvorsorgestiftung der Tanzschule Kaiser, Zürich, in Z u r i c h 8 (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1973, S. 2652). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 24. 4. 1980 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu Stiftung für das Personal der Tanzschule Kaiser & Co. Neumschreibung des Zwecks: Versicherungsmässige Vorsorge für Arbeitnehmer und Arbeitgeber der Firma «Tanzschule Kaiser & Co.», in Zürich, sowie die Hinterbliebenen dieser Personen durch Gewährung von Leistungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität; Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer und deren Hinterbliebenen im Falle von Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unversuchter Notlage. Adresse der Stiftung: Mühlebachstrasse 23, Zürich 8, bei der Tanzschule Kaiser & Co.

27. Mai 1980

Personal-Unterstützungsfonds der Firma F. Zahner & Co AG, in Z o l l i k o n, Stiftung (SHAB Nr. 275 vom 22. 11. 1952, S. 2848). Die Unterschrift von Karl Dannecker-Graf ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Frieda Dannecker-Graf, von Zürich und Zollikon, in Zollikon, Präsidentin des Stiftungsrates.

28. Mai 1980

Pensionskasse der Löwenbräu Zürich AG, in Z u r i c h 5, Stiftung (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1979, S. 3481). Die Unterschrift von Jürg Hungerbühler ist erloschen.

28. Mai 1980

Personalvorsorgestiftung der Anton Jegen AG, in I l l n a u - E f f r e t i k o n (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1979, S. 2589). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Ruth Bieri, von Schangnau, in Weislingen, Protokollführerin des Stiftungsrates, diesem angehörend.

28. Mai 1980

Personalvorsorgestiftung der Firma Citygarage Zwald AG, in D ü b e n d o r f, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Zürichstrasse 10, c/o Citygarage Zwald AG. Datum der Stiftungsurkunde: 6. und 26. 3. 1980. Zweck: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Citygarage Zwald AG», in Dübendorf, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unversuchter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Für die Stiftung führt Einzelunterschrift René Zwald, von Zürich, in Bäretswil, Präsident des Stiftungsrates.

28. Mai 1980

Pax-Stiftung zur Förderung der Personalvorsorge in Gewerbe, Handel und dem freien Berufen, in Z u r i c h 6 (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1977, S. 1399). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 3. 4. 1980 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: Pax-Stiftung zur Förderung der Personalvorsorge in Gewerbe, Handel und dem freien Berufen. Die Unterschrift von Hugo Kügel ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Christoph Kügel, von Basel, in Reinach BL, Mitglied des Stiftungsrates.

28. Mai 1980

Personalvorsorgestiftung der Firma Max Diener AG, bisher in Z u r i c h 5 (SHAB Nr. 144 vom 22. 6. 1968, S. 1355). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 24. 4. 1980 geändert. Neuer Sitz der Stiftung sowie der Gesellschaft, für deren Personal die Stiftung sorgt: Schlieren. Adresse: Steinwiesenstrasse 1, bei der Max Diener AG.

28. Mai 1980

Personalvorsorgestiftung der Firma Haba AG, bisher in U s t e r (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1974, S. 3460). Mit Verfügung des Bezirksrates Uster vom 9. 5. 1980 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Sitz der Stiftung und des Unternehmens, für deren Arbeitnehmer die Stiftung sorgt, ist jetzt P ä f f i k o n. Adresse der Stiftung: Speckstrasse, Industrie Witzberg, bei der Haba AG.

29. Mai 1980

Personalvorsorgestiftung der Firma Racher & Co AG, in Z u r i c h 1 (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1965, S. 480). Die Unterschrift von Alexander Zellweger ist erloschen. Albert Scherzmann führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Sekretär, sondern nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Liselotte Scherzmann, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

29. Mai 1980

Stiftungsfonds Albert Weilenmann der Sektion Zürich des Schweiz. Verbandes Technischer Betriebskader, in Z u r i c h 9, Stiftung (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1975, S. 2066). Adresse der Stiftung: Künzlistrasse 23, in Zürich 6, bei Erich Jauch.

29. Mai 1980

Personalvorsorgestiftung des Vereins Schweizerische Blindenhörbücherei und Blindenschriftbibliothek 8047 Zürich, in Z u r i c h 9 (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1976, S. 295). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 3. 4. 1980 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu Personalvorsorgestiftung des Vereins Schweizerische Bibliothek für Blinde und Sehbehinderte SBS, 8047 Zürich. Der Name des Vereins, dessen Mitarbeiter Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Schweizerische Bibliothek für Blinde und Sehbehinderte». Adresse der Stiftung: Albisriedenstrasse 399, in Zürich 9, c/o Schweizerische Bibliothek für Blinde und Sehbehinderte.

29. Mai 1980

Personalstiftung der Schweizerischen Bankgesellschaft, in W i n t e r t h u r 1 (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1979, S. 854)

Pensionskasse A der Schweizerischen Bankgesellschaft, in W i n t e r t h u r 1, Stiftung (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1979, S. 854)

Pensionskasse B der Schweizerischen Bankgesellschaft, in W i n t e r t h u r 1, Stiftung (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1979, S. 854)

Die Unterschrift von Philippe de Weck ist erloschen. Dr. Robert Holzach, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Nikolaus Senn, von Wil SG, in Hertliberg, Mitglied des Stiftungsrates.

29. Mai 1980

Personalvorsorgestiftung der Genossenschaft Büchergilde Gutenberg Zürich, in Z u r i c h 4 (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1974, S. 320). Unterschriften von Ezio Canonica und Martha Mischler erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Emil Haber, von Basel, in Zollikon, Präsident, und Paul Bonnot, von Kammerrohr, in Gerzensee, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

29. Mai 1980

Personalvorsorgestiftung der Firma J. Bornstein AG Zürich, bisher in Z u r i c h 4 (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1978, S. 3502). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 24. 4. 1980 geändert. Neuer Sitz der Stiftung: Regensdorf. Adresse: Bahnstrasse 46, bei der Hobart (Swiss) AG. Neuer Name der Stiftung: Personalvorsorgestiftung der Hobart (Swiss) AG. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte und Arbeiter Begünstigte der Stiftung sind, lautet neu «Hobart (Suisse) AG»; sie hat ihren Sitz nun in Regensdorf.

30. Mai 1980

Personalvorsorgestiftung der Cosmos Management AG, in Z u r i c h 8 (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1980, S. 1033). Die Unterschrift von Dr. Hans Bracher ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Kunz, von Zürich, in Küssnacht, Präsident des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Büro Bern

23. Mai 1980

Personalvorsorge der Firma Max Thomann & Co., in B e r n (SHAB Nr. 230 vom 3. 10. 1959, S. 2723). Diese Stiftung wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Münchenbuchsee (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1980, S. 1677) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

23. Mai 1980

Personalvorsorgestiftung der Baustoffe Bern AG, in B e r n (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1974, S. 1571). Die Unterschrift von Hans Huber ist erloschen. Dem Stiftungsrat gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien neu an: Pius Grand, von Leuk, in Steffisburg, als Sekretär, und Maria Schmid-Auer, von und in Thun.

23. Mai 1980

Personalvorsorgestiftung der Firma J. Zuberbühler AG, in B e r n (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1968, S. 240). Die Unterschrift von Willy Gasser ist erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus Georg Bicher, nun in Singes (F), Präsident (bisher), und Erika Stettler, von Eggwil, in Niederhünigen (neu); sie führen Einzelunterschrift.

28. Mai 1980

Personalvorsorgestiftung der Firma Wasag Treuhand Walter Sahli AG Bern, in B e r n. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Februar 1980 eine Stiftung. Sie bezweckt Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Die Organe der Stiftung sind der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch die Einzelunterschrift von Attila Hauser, von Richterswil, in Bern, Präsident des Stiftungsrates. Domicil: Hofmeisterstrasse 20, bei der Stifterfirma.

28. Mai 1980

Stiftung Buchegg, in M u r i bei Bern (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1978, S. 2157). Die Unterschrift von Sabine Stüssi, Vizepräsidentin, ist erloschen. Neue Vizepräsidentin des Stiftungsrates ist Margrit Elisabeth Gerber, von Riegensau, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern; sie führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Sekretär.

## Büro Biel

28. Mai 1980

Fürsorge-Stiftung der Angestellten und Arbeiter der Fabrique des Montres Wylar S.A., in Biel (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1965, S. 3576). Emil Hermle, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Stiftungsrat besteht nunmehr aus: Urs Hermle, Präsident (bisher Sekretär); Ernst Burgermeister, von Engwang TG, in Biel, Sekretär, und Paul Vögeli, von Wil ZH, in Solothurn (beide neu). Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Die Einzelunterschrift von Urs Hermle ist demnach erloschen.

## Büro Trachselwald

29. Mai 1980

Fürsorge-Stiftung der Firma Räss & Co. AG, Kunststoffwerk, Lützel-flüh, in Lützel-flüh (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1977, S. 3799). Die Unterschrift von Hans Schnyder ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Paul Schnyder ist nun Präsident des Stiftungsrates. Als neues Mitglied und Vizepräsident wurde René Comte, von Romont, in Regensdorf, gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem anderen Mitglied des Stiftungsrates.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

27. Mai 1980

Personalfürsorge-Stiftung der Sorex AG, in Reiden, Industrie-strasse, bei der Stifterfirma (Neueintragung). Stiftung laut Statuten vom 14. 4. 1980. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifter-firma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewäh-rung von Unterstützungen, in Fällen von Alter, Tod, Krankheit oder Invalidität. Organe: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: 5 Mitglieder. Präsident: Othmar Schreiber, von und in Thalwil. Mit-glieder: Eduard Bugnon, von Bullet, in Oberdiessbach; Marco Mel-chior, von Ausserferreira, in Reiden; Alfred Keller, von Oberthal, in Brittnau; Peter Vögeli, von Zauggenried, in Wettingen. Der Prä-sident zeichnet einzeln, die Mitglieder kollektiv zu zweien.

28. Mai 1980

Werner Wymann-Stiftung, in Luzern, Adligenswilerstrasse 22, bei Union Helvetica, 6002 Luzern (Neueintragung). Stiftung laut Sta-tuten vom 11. 2. und 23. 5. 1980. Zweck: Die Mittel der Stiftung dien-en dazu, den gastgewerblichen Berufsnachwuchs in den Ländern Deutschland, Österreich und Schweiz sowie allfälligen weiteren Ländern durch Schenkung vom Stifter verfasster Fachbücher zu för-dern und für gute Leistungen zu ehren. Organe: Stiftungsrat, Stif-tungsratsausschuss, Kontrollstelle. Stiftungsrat: mindestens 10 Mit-glieder. Zeichnungsberechtigt sind Emilie Perrin, von Payerne, in Genf, Präsident; Bruno Berner, von Unterkulm, in Gümlingen, Vize-präsident; Werner Wymann, von Sumiswald, in Muri bei Bern, und Karl Eugster, von Altstätten, in Luzern, Sekretär. Der Sekretär zeichnet kollektiv zu zweien mit einem anderen Zeichnungsberech-tigten.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

28. Mai 1980

Personalfürsorge-Stiftung Butti AG, Bauunternehmung, Pfäffikon, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Unter diesem Namen be-steht gemäss Stiftungsurkunde vom 1. Mai 1980 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewäh-rung von Un-terstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidi-tät, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stif-tung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift ver-treten durch Rudolf Späni, von Unteriberg, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Churerstrasse 64, bei der Stifterfirma.

30. Mai 1980

Personalfürsorge-Stiftung der Uiker-Unternehmen, in Frei-enbach (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1979, S. 2750). Die Unterschrift von Rolf Minder, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, ist erloschen. Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Alphons Suter, von Zürich und Lindau, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

## Zug - Zoug - Zugo

23. Mai 1980

Personalfürsorge-Stiftung der CBS Schallplatten AG, in Zug, Durchführung und Förderung von Massnahmen, die der Personal-fürsorge dienen (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1977, S. 1842). Josef Stadelmann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Hans-Ruedi Iten, von und in Unterägeri.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau d'Estavayer-le-Lac

28. Mai 1980

Fondation Dr Jacques Bullet en faveur de son personnel, à Estavayer-le-Lac (FOSC du 27. 10. 1973, p. 2882). Georges Bullet, d'Estavayer-le-Lac, à Pully, a été nommé président du conseil de fondation; il engage la fondation par sa signature individuelle. Adresse de la fondation: Crédit agricole et industriel de la Broye, 1470 Estavayer-le-Lac. Jacques Bullet, décédé, n'est plus président du conseil; sa signature est radiée.

## Büro Tafers (Bezirk Sense)

29. Mai 1980

Fondation Lanckoronksi, in Jetschwil, Gemeinde Düringen (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1977, S. 1670). Aus Stiftungsrat aus-geschieden; Unterschriften erloschen: Henryk Paszkiewicz, infolge To-des und Adelaide Lanckoronksi, Mitglieder. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. André Ciechanowiecki, briti-scher Staatsangehöriger, in London (GB).

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Kriegstetten in Solothurn

29. Mai 1980

Wohlfahrtsfonds Hans Schaffner A.G. / Schaffner Instruments AG / Schaffner Industrie-Elektronik AG, in Luterbach, Stiftung (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1979, S. 2429). Heinrich Kunz, von Meisn-berg, in Biberist, wurde als Mitglied in den Stiftungsrat gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

29. Mai 1980

Personalfürsorge-Stiftung der Firmen Hans Schaffner A.G. / Schaff-ner Instruments AG / Schaffner Industrie-Elektronik AG, in Lu-terbach (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1979, S. 2674). Neu in den Stif-tungsrat wurden gewählt: Heinrich Kunz, von Meisnberg, in Bi-berist, und Martin Amacher, von Wilderswil, in Wangen an der Aare; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Büro Olten-Gösgen in Olten

14. Mai 1980

Personalfürsorge-Stiftung der Fäster Befestigungstechnik AG, in Ol-ten (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1979, S. 2347). Die Unterschrift des bisherigen Mitgliedes des Stiftungsrates Rolf Scheibler ist erloschen.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

23. Mai 1980

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Theo Müller AG, Basel, in Ba-sel (SHAB Nr. 296 vom 16. 12. 1972, S. 3231). Domizil: Sperrstrasse 91, bei Theo Müller AG. Änderung der Stiftungsurkunde: 8. 5. 1980, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 20. 5. 1980. Stiftungsrat nun: mindestens 3 Mitglieder. Unterschrift Oskar Haberli, Stif-tungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Heinrich Vogt, von Remigen, in Basel, Stiftungsratsmitglied. Paul Bösch, Stif-tungsratspräsident, wohnt nun in Elgg.

23. Mai 1980

Vorsorge-Stiftung des Schweizerischen Sigristen-Verbandes, in Ba-sel (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1979, S. 524). Änderung der Stif-tungsurkunde: 22. 2. 1980, durch Verfügung der Aufsichtsbehörde. Zweck nun: Fürsorge für die als Sigriste oder Hauswarte tätigen Mitglieder des Schweizerischen Verbandes evangelisch-reformierter Sigriste und kirchlicher Funktionäre (Schweizerischer Sigristen-Verband) sowie für ihre Angehörigen und Hinterlassenen gegen die wirt-schaftlichen Folgen von Alter, Erwerbsunfähigkeit und Tod.

23. Mai 1980

Personalfürsorge-Stiftung der Firmen des Stromeyer-Konzerns, in Ba-sel, Stiftung (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1970, S. 1755). Domizil nun: Jacob Burckhardt-Strasse 86, bei Geldner, Stromeyer AG.

27. Mai 1980

Fürsorgekasse des Personals der Sport-Toto-Gesellschaft, in Ba-sel, Stiftung (SHAB Nr. 109 vom 10. 5. 1980, S. 1597). Unterschrift Dr. Robert Bauder, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift mit dem Stiftungsratspräsidenten neu: Dr. Clemens Stöckli, von Muttenz und Hofstetten, in Lieslial, Stiftungsratsmitglied.

28. Mai 1980

Personalfürsorge-Stiftung der Taray Service AG, in Basel (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1978, S. 3963). Änderung der Stiftungsurkunde: 13. 5. 1980, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 20. 5. 1980. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

30. Mai 1980

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Lattoflex Degen AG Fabrik für Sitz-und Liegemöbel, in Lausen, Stiftung (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1974, S. 3347). Änderung der Stiftungsurkunde: 7. März 1980 mit Zustimmung des Amtes für Stiftungsaufsicht der Justizdirektion vom 18. März 1980. Eingetragene Tatsachen nicht berührt. Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Hugo Degen; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Stiftungsrat (Arbeitnehmervertreter) mit Unterschrift zu zweien: Arnold Hunziker, von Staffelbach, in Gelterkinden. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Unterschrift zu zweien: Bruno Gubler, von und in Kienberg.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

23. Mai 1980

Griehaber-Stiftung, in Schaffhausen, Fürsorge-Stiftung (SHAB Nr. 182 vom 5. 8. 1972, S. 2077). Die Unterschrift von Ar-nold Hils, Protokollführer, ist erloschen. Unterschrift zu zweien zu-sammen mit dem Präsidenten wurde erteilt an André Kunz, von Zü-richt, in Schaffhausen, Protokollführer.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

29. Mai 1980

Personalfürsorge-Stiftung der Fotosatzservice AG, in Stein (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1974, S. 96). Die Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1980, S. 1778) im Handelsregister von Herisau von Amtes wegen gelöscht.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

27. Mai 1980

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Schwendener Ski AG, in Bu-chs (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1979, S. 2895). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Hans Schwendener und Niklaus Hefti sind erloschen. Fritz Schwendener von Gunten, Präsident des Stif-tungsrates, führt anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stif-tungsrat gewählt: Othmar Sidler, von Wädenswil und Küssnacht am Rigi, in Buchs SG.

29. Mai 1980

Personalfürsorge-Stiftung der Unisol AG, in Vilters (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1978, S. 2815). Die Unterschrift von Antonia Schweizer, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Alain Dubois, von Le Locle, in Lausanne, und Ernst Baumann, von Grin-delwald, in Balzers (FL).

29. Mai 1980

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Comestibles Gschwind AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1978, S. 2615). Die Unter-schriften der Stiftungsratsmitglieder Peter Gschwind, Präsident, und Helene Gschwind, Vizepräsidentin, sind erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Stiftungsratsmitglied Eduard Flückiger, nun in St. Gallen, welcher weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Susi Flückiger, von Rohrbach, in St. Gallen.

30. Mai 1980

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Walter Kriesemer & Co. A.G., in St. Gallen (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1970, S. 289). Gemäss Be-schluss des Departementes des Innern vom 2. Mai 1980 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Stifterfirma lautet nun «Kriesemer & Co. AG», der Name der Stiftung: Personalfürsorge-Stiftung Kriesemer & Co. AG.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

30. Mai 1980

Personalfürsorge-Stiftung der Sumi Elektro AG, in Davos (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1974, S. 2436). Agnes Edel und Johann Truog sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Peter Sumi, Präsident, zeichnet nun einzeln statt wie bisher kollektiv zu zweien. Neue Mitglieder: Georg Felix, von Par-pan, in Davos und Jürg Müller, von und in Davos; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Domizil: c/o Stifterfirma, Mittelstrasse 2, 7270 Davos.

30. Mai 1980

Stiftung Sonderschulheim Chur-Masans, in Chur, aufgelöste und liquidierte Stiftung (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1980, S. 1035). Nach-dem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Stiftung gelöst.

## Aargau - Argovie - Argovia

27. Mai 1980

Stiftung für das Führungspersonal der Bürstenfabrik Walther AG, in Ob-erenfelden (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1974, S. 2996). Un-terschrift Erich Frey, Stiftungsratsmitglied und Verwalter, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Jörg Walther, von und in Oberefelden, Stiftungsratsmitglied, und Robert Humbert-Droz, von Le Locle und La Chaux-de-Fonds, in Muhen, Verwalter (Nichtmitglied).

27. Mai 1980

Fürsorge-Stiftung der Bürstenfabrik Walther AG, Oberefelden, in Oberefelden (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1950, S. 5376). Unterschriften Adolf Walther, Stiftungsratspräsident; Eduard Wal-ther, Stiftungsratsvizepräsident, und Albert Widmer, Stiftungsrats-mitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Friedrich Adolf Walther, Stiftungsratspräsident, und Jörg Walther, Stiftungsratsvize-präsident, beide von und in Oberefelden, sowie Albert Widmer, von Gränichen, in Oberefelden, Stiftungsratsmitglied, und Robert Humbert-Droz, von Le Locle und La Chaux-de-Fonds, in Muhen, Verwalter (Nichtmitglied). Domiziladresse: Kollikerstrasse 77.

29. Mai 1980

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Vital AG Muhen, in Muhen (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1978, S. 3891). Unterschrift Walter Schäublin, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Josef Habermacher, von Rickenbach LU und Triengen, in Triengen, Stiftungsratsmitglied.

29. Mai 1980

Jugendfürsorge-Stiftung der Injecta AG, in Teufenthal (SHAB Nr. 115 vom 20. 5. 1978, S. 1590). Unterschrift Ernst Schnetzler, Stif-tungsratspräsident, erloschen. Dr. Rudolf Geiger, nun in Oberkulm, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Ernst Mathys, von Rohrbachgraben, in Teufenthal, Stiftungsratsmitglied.

29. Mai 1980

Pensionskasse Injecta AG, in Teufenthal, Stiftung (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1978, S. 203). Dr. Rudolf Geiger, Stiftungsratsmit-glied, wohnt nun in Oberkulm.

29. Mai 1980

Stiftung für Altersfürsorge der Injecta AG, in Teufenthal (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1978, S. 203). Dr. Rudolf Geiger, Stif-tungsratsmitglied, wohnt nun in Oberkulm.

29. Mai 1980

Wohlfahrtsfonds der Injecta AG, in Teufenthal, Stiftung (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1971, S. 2756). Unterschrift Dr. René Trachsel, Stiftungsratspräsident, erloschen. Christian Rysler, bisher Sekretär und Verwalter, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien mit Präsident neu: Dr. Rudolf Geiger, von Basel und Wittnau, in Oberkulm, Stiftungsratsmitglied. Do-miziladresse: Wynentalstrasse 134.

29. Mai 1980

Wohlfahrts-Stiftung der Injecta AG, Teufenthal, in Teufe-nthal (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1971, S. 2756). Unterschrift Dr. René Trachsel, Stiftungsratspräsident, erloschen. Heinrich Vontobel, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Rudolf Geiger, von Basel und Witt-nau, in Oberkulm, Stiftungsratsmitglied. Domiziladresse: Wynental-strasse 134.

30. Mai 1980

Personalfürsorge-Stiftung Peter F. Oswald dipl. Architekt ETH/SIA, in Bremgarten (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1979, S. 939). Un-terschrift Sigmund Gubler, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

30. Mai 1980

Personalfürsorge-Stiftung der Max Meler AG, in Kättigen (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1978, S. 3736). Unterschrift Rudolf Curty, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Anton Teuscher, von Diemtigen, in Kättigen, Stiftungsratsmitglied.

30. Mai 1980

Pensionskasse der Fehlmann-Unternehmungen, in Schöftland, Stiftung (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1975, S. 836). Unterschrift René Bossard, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Schiess, von Trogen, in Büron, und Hanni Gloor, von und in Schöftland, Stiftungsratsmitglieder.



## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Lugano

27 maggio 1980

Fondo di previdenza per il personale della ditta Delva S.A. Lugano, in Lugano (FUSC del 4.3.1978, n. 53, p. 678). Attilio Bianchini, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di fondazione con firma collettiva a due è: Antonio Moroni, di nazionalità italiana in Lugano.

27 maggio 1980

Fondazione San Barnaba di Gesù Salvatore, in Lopagno, c/o Pensione Barnabò (nuova iscrizione). Sotto questa denominazione, è stata costituita con atto notarile del 25. 1. 1980, una fondazione. Scopo: esercitare attività religiose, benefiche e culturali, intese a portare le anime a Gesù Cristo, attraverso l'opera ultraconfessionale di cristiani sinceri, disinteressati e credenti nelle Sacre Scritture. Gli organi della fondazione sono: organo supremo composto da 5 membri, il consiglio di fondazione, composto da 7 membri e l'ufficio di revisione. Il consiglio di fondazione è ora composto da: Silvia Keller, da Marthalen in Canobbio, presidente; Martin Keller, da Marthalen in Canobbio, vice-presidente; Elisabetta Saudato, da Zurigo in Lopagno; Esther Schätti, da Seegräben in Valcolla; Ann Stähli, da Hofstetten BE in Rüschlikon; Liselotte Reyde, da Hüttikon in Allschwil; Antonio Canonica, da Bidogno in Lopagno, membri. La fondazione è vincolata dalla firma individuale del presidente e del vice-presidente e dalla firma collettiva a due degli altri membri del consiglio di fondazione.

29 maggio 1980

Fondazione Erich e Clara Spløhagen, in Lugano, piazzetta della Posta, c/o UBS Unione di Banche Svizzere (nuova iscrizione). Sotto questa denominazione è stata costituita mediante testamento olografo del 22. 6. 1964 ed atto pubblico del 26. 10. 1964, modificati con risoluzione del Consiglio di Stato della Repubblica e Cantone del Ticino del 26. 3. 1980 una fondazione. Scopo: operare in favore di enti assistenziali e di persone bisognose domiciliati nel Cantone Ticino. Gli organi della fondazione sono: il consiglio di fondazione composto da 3 membri e l'ufficio di revisione. Il consiglio di fondazione è ora composto da: Valeria Galli, da Massagno in Bioggio, presidente; D'Amilcare Berra, da ed in Montagnola e Alfredo Mariotta, da Muraltio in Lugano, membri, tutti con firma collettiva a due.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau de Lausanne

Rectifications

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Pneumatic S.A., à Lausanne (FOSC du 31. 5. 1980, p. 1854). Adresse exacte: Rue D' César-Roux 43 (chez Pneumatic S.A.).

Fondation du Journal «Le Fourrier Suisse», à Lausanne (FOSC du 31. 5. 1980, p. 1854). Le secrétaire est Serge Vuillens et non Vuillens, comme publié.

29 mai 1980

Fondation Julie et Georges Picard, à Lausanne (FOSC du 8. 1. 1977, p. 71). Nouvelle adresse: rue Marteray 5 (chez BLP Banque Lausannoise de Portefeuilles).

## Bureau de Morges

28 mai 1980

Fonds de secours en faveur du personnel de Verrerie S.A. Saint-Prex, à St-Prex (FOSC du 25. 9. 1976, p. 2737). André Baumgartner, président, est décédé. Sa signature est radiée. Jean-Daniel Cornaz (membre inscrit), est nommé président. Nouveaux membres avec signature collective à deux: Heinz Bürgi, de Schaffhouse, à Winkel; Albert Weiss, de Bâle, à Zurich.

## Bureau de Payerne

28 mai 1980

Fonds de prévoyance du personnel Monney & Forster S.A., à Payerne (FOSC du 29. 3. 1980, p. 1035). Par décision du 8 mai 1980, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation de la fondation. La raison est radiée d'office.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Neuchâtel

27 mai 1980

Fondation pour l'occupation des membres de l'association A.S.I., section de Neuchâtel, à Neuchâtel (FOSC du 13. 12. 1975, n° 292, p. 3324). Suivant décision du conseil de fondation du 7. 2. 1980 approuvée par arrêté du Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel du 17. 3. 1980, la susdite fondation a été dissoute. Elle est radiée du registre du commerce, après absorption par fusion avec la fondation neuchâteloise des Centres A.S.I. (Association suisse des invalides) à La Chaux-de-Fonds.

27 mai 1980

Fondation de Rutté-Wodey, à Neuchâtel (FOSC du 9. 4. 1977, n° 83, p. 1144). La signature de Nelly Gübéli, secrétaire, démissionnaire, est radiée. Francine Felrath, de Delémont, à Neuchâtel, est nommée secrétaire avec signature collective à deux.

## Genf - Genève - Ginevra

23 mai 1980

Fonds de sauvegarde ISO, à Genève, fondation (FOSC du 31. 12. 1977, p. 4154). Les pouvoirs d'Ake Vrethem et Vasily Boitsov sont radiés. Henri Durand, de France, à Antony (F), et Robert Feilden, de Grande-Bretagne, à Henley-on-Thames (GB), membres du conseil, signent collectivement à deux.

23 mai 1980

Fondation paritaire du personnel employé des sociétés du groupe Zschokke, à Genève (FOSC du 9. 2. 1980, p. 460).

Fondation patronale pour le personnel des sociétés du groupe Zschokke, à Genève (FOSC du 22. 1. 1977, p. 231).

Fonds de prévoyance du personnel de la Société Anonyme Conrad Zschokke, à Genève, fondation (FOSC du 2. 9. 1978, p. 2748).

Hans-Rudolf Fiechter est maintenant domicilié à Trélex.

23 mai 1980

Fondation Butini, à Genève (FOSC du 22. 7. 1978, p. 2315). Nouveau siège: Onex. Adresse: 16, chemin Gustave-Rochette. Procuration collective à deux a été conférée à André Pilet, de Château-d'Oex, à Genève.

23 mai 1980

Fondation de prévoyance de Amiro SA, à Genève (FOSC du 2. 9. 1978, p. 2748). Acte de fondation modifié le 14. 5. 1980. Nouveau nom: Fondation de prévoyance de Rowe (Europe) SA. Adresse: 25, route des Acacias, chez Rowe (Europe) SA.

23 mai 1980

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Charterhouse Japhet (Suisse) SA et des sociétés connexes, à Genève (FOSC du 8. 3. 1980, p. 779). Acte de fondation modifié le 9. 5. 1980 sur un point non soumis à l'inscription.

23 mai 1980

Fondation en faveur du personnel de la Défense Automobile et Sportive (DAS), à Genève (FOSC du 26. 5. 1979, p. 1713). Acte de fondation modifié le 14. 5. 1980 sur des points non soumis à l'inscription.

23 mai 1980

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Ferronnerie Genevoise SA, à Genève, fondation (FOSC du 12. 1. 1980, p. 127). Acte de fondation modifié le 9. 5. 1980. Nouveau siège: VERNIER, 12, chemin du Château-Bloc, chez Ferronnerie Genevoise SA.

23 mai 1980

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Morand & Bovier, à Carouge, 31-33, route de Troinex, chez Morand & Bovier. Nouvelle fondation. Acte de fondation du 14. 4. 1980. But: prémunir les membres du personnel de l'entreprise contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. La fondation pourra verser à titre exceptionnel des allocations de secours en cas de maladie ou d'accidents au bénéficiaire, pensionné ou toute autre personne dont l'entreprise utilise ou a utilisé les services, ainsi que, en cas de décès, au conjoint survivant, aux descendants ou aux personnes dont ils étaient le soutien. Administration: conseil de quatre membres au moins. Signature: collective à deux de Gérard Morand, de Carouge, à Chêne-Bougeries, président, ou Jean Robert Bovier, de et à Genève, avec André Gervaz, de France, à Genève, secrétaire, ou Niklaus Hengartner, de Saint-Gall, à Conflignon, tous membres du conseil.

23 mai 1980

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la fondation de l'Hôpital de la Tour à Meyrin, à Meyrin (FOSC du 15. 12. 1979, p. 3935). Les pouvoirs de Daniel Viret et Jacques Guibert sont radiés, Gaylan Taylor, des USA, à San Francisco CA (USA), président, Jean-Rodolphe Christ, nommé secrétaire; Jean-François Chevaley, de Montreux, à Anières, et Marie-Madeleine Messerli, tous membres du conseil, signent collectivement à trois.

30 mai 1980

Fondation de Prévoyance de la Clinique générale de Genève-Florisant, à Genève (FOSC du 24. 11. 1979, p. 3715). Les pouvoirs de Horace Brot sont radiés. Signature collective à deux de Maurice Brandt, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Marianne Bovey, de Cheseaux, à Thônex, secrétaire; Jacques-André Reymond, de Vaulion, à Genève; Léon Sécchey, jusqu'ici président, et Anna Delvecchio, de Bex, à Veyrier, tous membres du comité de direction.

30 mai 1980

Caisse de Vieillesse et de Prévoyance en faveur du personnel des maisons Gay Frères SA et Gay Frères, Vente et Exportation SA, à Genève, fondation (FOSC du 9. 9. 1972, p. 2376). Les pouvoirs de Cécile Stark et Léon Pisoni sont radiés.

30 mai 1980

Fonds de Prévoyance de La Nationale SA, à Genève, fondation (FOSC du 11. 12. 1965, p. 3895). Les pouvoirs de Pierre Treyer sont radiés. Robert Neuville, de Maroggia, à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux. Pierre Portas est maintenant domicilié à Coppet.

30 mai 1980

Fondation de secours mutuels aux Orphelins, à Genève (FOSC du 4. 8. 1979, p. 2506). Michel Jatton, membre du conseil, nommé vice-président, continue à signer collectivement à deux.

30 mai 1980

Fondation de prévoyance en faveur de la direction de Bacchetta, Baur & Cie SA, à Carouge, 35, rue Saint-Joseph, chez Bacchetta, Baur & Cie SA. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 7. 5. 1980. But: venir en aide aux membres de la direction de l'entreprise en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de chômage et, en cas de décès, aux membres de la famille du membre de la direction décédé. Administration: conseil de deux membres au moins. Signature: individuelle de Christian Baur, de Thônex, à Onex, président, et Georges Baur, de Thônex, à Genève, secrétaire, tous deux membres du conseil.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Porrentruy

27 mai 1980

Fondation en faveur du personnel au mois de la Manufacture de boîtes de montres M.R.P. S.A., à Allè (FOSC du 11. 7. 1964, n° 158, p. 2136). Claude Roth, jusqu'ici président, a démissionné. Joseph Petignat, secrétaire, est décédé. Leurs pouvoirs sont éteints et leurs signatures radiées. Le conseil de fondation est composé de: Georges Hauert, de Wengi, à Porrentruy, président; Jean-Marie Montavon, de Bonfol, à Porrentruy, secrétaire; Patrick Hauert, de Wengi, à Porrentruy, membre. La fondation est engagée par les membres du conseil de fondation signant collectivement à deux.

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

Commission économique mixte  
Suisse-République Populaire de Chine

La Commission économique mixte Suisse-République Populaire de Chine a tenu sa quatrième session à Berne cette semaine. Les travaux de cette Commission ont porté sur l'examen des relations économiques et commerciales bilatérales ainsi que sur leur possibilité d'expansion à la lumière de la nouvelle politique économique de la Chine. La délégation suisse est intervenue en faveur de plusieurs projets qui sont d'un intérêt particulier pour les industries de notre pays.

La délégation suisse était dirigée par l'ambassadeur P. Bettchart, Délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux, et comprenait des représentants de l'administration et des milieux de l'économie privée. La délégation chinoise était présidée par le vice-directeur An Dong du Ministère du commerce extérieur.

A l'issue des pourparlers, la délégation chinoise visitera toute une série d'entreprises de notre pays et aura des entretiens avec plusieurs associations économiques.

La délégation chinoise quittera notre pays pour Beijing le 11 juin.

P.S.	Importations suisses (en mio de francs)	Exportations suisses (en mio de francs)
1976	90,7	130,1
1977	94,1	134,6
1978	88,8	167,3
1979	90,7	197,3
1980 (4 mois)	38,7 (+44,4%)	65,5 (+16,1%)

Nos importations en provenance de la République Populaire de Chine sont constituées de produits textiles, agricoles, alimentaires et de produits de base pour l'industrie chimique. Quant à nos exportations, elles sont constituées de produits chimiques, de machines et d'appareils et d'instruments de précision ainsi que de produits horlogers.

Gemischte Wirtschaftskommission  
Schweiz-Volksrepublik China

Die gemischte Wirtschaftskommission Schweiz-Volksrepublik China führte diese Woche in Bern ihre vierte Tagung durch. Sie prüfte den Stand der bilateralen Wirtschafts- und Handelsbeziehungen und ihre Entwicklungsmöglichkeiten unter Berücksichtigung der neuen chinesischen Wirtschaftspolitik. Die schweizerische Delegation setzte sich für verschiedene Projekte ein, die für die Industrie unseres Landes von besonderem Interesse sind.

Die schweizerische Delegation wurde von Botschafter P. Bettchart, Delegierter des Bundesrates für Handelsverträge, geleitet. Sie umfasste Vertreter der Verwaltung und der Privatwirtschaft. An der Spitze der chinesischen Delegation stand Vizedirektor An Dong vom Aussenhandelsministerium.

Im Anschluss an die offiziellen Gespräche wird die chinesische Delegation eine Reihe schweizerischer Firmen besuchen und mit verschiedenen Wirtschaftsverbindungen Besprechungen führen. Die chinesische Delegation wird am 11. Juni nach Beijing zurückkehren.

P.S.	Schweiz. Importe (in Mio. Franken)	Schweiz. Exporte (in Mio. Franken)
1976	90,7	130,1
1977	94,1	134,6
1978	88,8	167,3
1979	90,7	197,3
1980 (4 Mte)	38,7 (+44,4%)	65,5 (+16,1%)

Unsere Importe aus China umfassen Textilzeugnisse, Landwirtschaftsprodukte, Nahrungsmittel und Grundstoffe für die chemische Industrie. Unsere Exporte setzen sich aus Maschinen, Apparaten, Präzisionsinstrumenten sowie Uhren zusammen.

## Neues Sonderheft

Lohnsätze und Arbeitszeiten  
in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979

Anfangs Mai erschien als Sonderheft Nr. 93 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1977-1979 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 33.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne



## Kommissionsgesellschaft für Aus- und Einfuhr Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 23. Juni 1980, 12 Uhr, am Sitz der Schweizerischen Treuhand-Gesellschaft, General-Guisan-Quai 38, 8027 Zürich.

#### Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 13. Juni 1979.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und des Berichtes der Kontrollstelle zum Rechnungsabschluss per 31. Dezember 1979.
3. Genehmigung der Jahresrechnung 1979.
4. Beschlussfassung über die Jahresrechnung 1979.
5. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
6. Wahlen.
7. Verschiedenes.

Zürich, den 5. Juni 1980

## Verreries de Moutier SA, Moutier

### Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire

lundi 23 juin 1980, à 14 h. 30, à l'Hôtel Oasis, à Moutier

#### Ordre du jour:

1. Lecture du procès-verbal.
2. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1979.
3. Rapport du vérificateur des comptes.
4. Délibération sur ces deux rapports.
5. Décharge au conseil d'administration et au vérificateur.
6. Nominations statutaires.
7. Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs seront à disposition de Messieurs les actionnaires à partir du 13 juin 1980, au siège de la société, ainsi qu'à l'Union de Banques Suisses, à Neuchâtel. Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre dépôt des actions ou justification de leur possession, jusqu'au 13 juin 1980.

Moutier, le 1<sup>er</sup> juin 1980

Le conseil d'administration

## Hotel Roter Löwe Laufenburg Aktiengesellschaft

### Einladung zur 10. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 17. Juni 1980, 20.15 Uhr, im Saal des Hotels «Roter Löwe», in Laufenburg.

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Jahresbericht 1979.  
Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1979.  
Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Verschiedenes.

Der Jahresbericht, die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle sind vom Freitag, den 6. Juni 1980 an, am Sitz der Gesellschaft in Laufenburg (Baslerstrasse 528) zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Sofern Sie verhindert sein sollten, an der Generalversammlung teilzunehmen, können Sie sich durch einen anderen, schriftlich bevollmächtigten Aktionär vertreten lassen bzw. eine unterzeichnete Blanko-Vollmacht zustellen. Wir werden dann für die Vertretung Ihrer Aktien besorgt sein.

Laufenburg, den 28. Mai 1980

Hotel Roter Löwe Laufenburg  
Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Kuratle  
Der Sekretär: Fischer

## SI du Basset-Dessous «A» Le Lido, Montreux

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mercredi 18 juin 1980, à 16 h., à l'hôtel de l'Europe, à Montreux.

#### Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Divers.

Le rapport de gestion, le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dès ce jour aux bureaux de la régie Muller-Veillard SA où les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées.

Le conseil d'administration

## Télesiège Sainte-Croix-Les Avattes SA (Chasseron)

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le jeudi 19 juin 1980, à 20 h., au Restaurant des Avattes (station supérieure du télésiège) en

### assemblée générale ordinaire

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les comptes et le bilan peuvent être consultés à la Banque Vaudoise de Crédit, Agence de Ste-Croix.

Le conseil d'administration

## Sesselbahn Läger-Männlichen AG Grindelwald

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 25. Juni 1980, 14 Uhr, im Berghaus Männlichen, in Grindelwald. (Der Ausweis über den Aktienbesitz erfolgt auf Grund der Eintragung im Aktienbuch.)

#### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 29. Juni 1979.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1979.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
4. Wahlen:
  - a. Verwaltungsrat,
  - b. Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Grindelwald, den 3. Juni 1980

Der Verwaltungsrat

## Weiss & Marti AG

Statthalterstrasse 46, 3018 Bern

### Dividendenzahlung auf Partizipationsscheinen

Die Generalversammlung hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1979, gegen Coupon Nr. 6 eine Bruttodividende von Fr. 7.- pro Partizipationsschein, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, netto Fr. 4.55 auszuzahlen.

Die Dividende kann ab sofort bei den nachgenannten Zahlungsstellen erhoben werden:

beim Sitz der Gesellschaft, Statthalterstrasse 46, 3018 Bern  
bei der Kantonalbank von Bern und ihren Zweigstellen  
bei der Schweizerischen Volksbank in Bern und ihren Zweigstellen

Valoren-Nummer 262 677

3018 Bern, den 5. Juni 1980

Der Verwaltungsrat

## Rechnungsruf ausserhalb des öffentlichen Inventars

Gemäss § 43 des Dekretes vom 8. September 1971 betreffend die Errichtung des Inventars werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger der genannten Personen aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Fristen dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar schriftlich einzureichen. Gleichzeitig werden auch die Schuldner aufgefordert, innerhalb der nämlichen Frist ihre Schuld beim genannten Notar schriftlich anzumelden.

#### Verlassenschaft

Auf Beschluss der Vormundschaftsbehörde der Stadt Biel und durch Verfügung der zuständigen Behörde (im Kanton Bern der Regierungstatthalter) ist über den Nachlass der hier genannten Person die Errichtung eines Erbschaftsinventars angeordnet und die Durchführung eines Rechnungsrufes ausserhalb des öffentlichen Inventars bewilligt worden.

#### Moser Alfred Thomas

geboren 1933, des Johann Gottlieb und der Josefina geb. Staub, Ehemann der Nelly Maria geb. Dietziker, gew. Kaufmann, wohnhaft gewesen in Biel, Lienhardstrasse 6, verstorben am 25. März 1980.

Eingabefrist bis und mit 14. Juli 1980:

- für Forderungen und Bürgschaftsansprüche sowie Guthaben des Erblässers beim Notariatsbüro Max und Urs Hugli, Nidaugasse 14, Biel.

Biel, den 2. Juni 1980

Der Beauftragte: Urs Hugli, Notar

## Inserate im SHAB haben Erfolg!

Dres. Stieger & Rigganbach, Advokatur und Notariat, zeigen an,  
dass die Herren

### DR. DAVID DÜRR, LL.M.

ADVOKAT UND NOTAR

und

### DR. GEORG ANDRÉ SCHLAGER

ADVOKAT

Partner der Firma geworden sind. Sie lautert nun

### STIEGER RIGGENBACH DÜRR & SCHLAGER

ADVOKATUR UND NOTARIAT

Aeschenvorstadt 37  
Postfach 203, 4010 Basel

Telefon 061 22 27 70  
Telex 63732

## Electro Neon Ceresio SA, Lugano

### Assemblea generale ordinaria

L'assemblea generale ordinaria della nostra società è convocata per il giorno di mercoledì 18 giugno 1980, alle ore 17.30, presso gli uffici della stessa, in via al Flume 4a, in Pregassona, per statuire sul seguente

#### Ordine del giorno:

1. Presentazione del bilancio e conto perdite e profitti anno 1979 e relativa approvazione.
2. Rapporto di revisione.
3. Aumento del capitale sociale da fr. 100.000.- a fr. 400.000.- e relativa modifica statuti.
4. Eventuali.

6963 Pregassona, il 2 giugno 1980

Electro Neon Ceresio SA  
L'amministratore unico:  
p. o. Plero De Marchi

## Telefon- beantworter

mit 10% Rabatt.  
Hörprobe: 01 694240  
Verkauf: 01 2514632

Verlangen Sie vom  
Schweizerischen Han-  
delsamtsblatt unent-  
geltliche Zusendung  
einer Probenummer  
des Monatschrift  
«Die Volkswirtschaft».

## Inserate erschliessen den Markt

## Wer kann

den Gläubiger jeden Tag  
über die pendenen Fälle  
informieren?

Justitia AG

Seefeldstrasse 62, 8008 Zürich  
Tel. 01 / 252 59 59